



改变的生命
A changed life

使徒行传 Acts

9:1~22

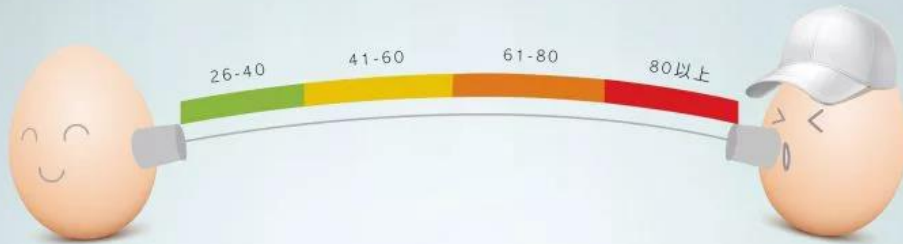
26.6.2022

达尔文华人基督教会

Darwin Chinese Christian Church

听力损失测试 Testing of hearing loss

聽力受損程度分級



26-40dB

輕度

輕度聽力受損患者，可能在輕聲、遠距離或背景嘈雜的交談時有聆聽和理解困難。

41-60dB

中度

中度聽力受損患者，難以聽清普通日常對話甚至近距離交談。

61-80dB

重度

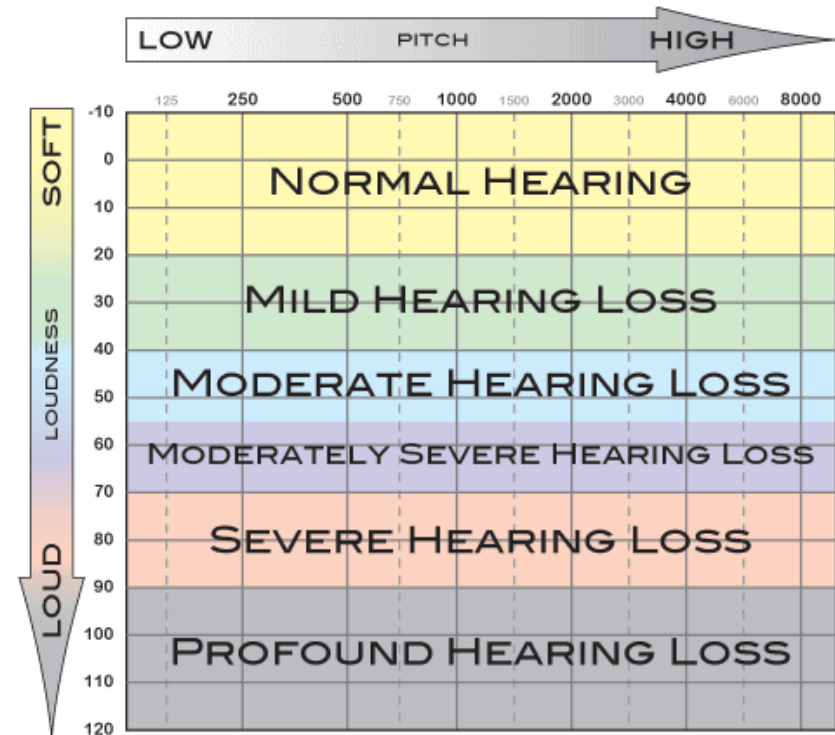
重度聽力受損患者，只能聽清極大的說話聲或環境音響，如消防車警笛或撞門聲，但聽不見大多數日常對話。

80dB以上

極重度

極重度聽力受損患者只能感受到聲波震動，但聽不見任何聲音。

*此為成人標準，兒童中度聽力受損的範圍是31-60dB。



三个方面 Three Aspects

1. 主的呼唤，得着光照

The Lord's calling and the enlightening



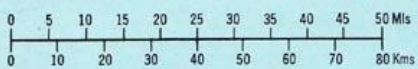
2. 主差使者，悔改受洗

The Lord sent the messenger, and Saul repented and was baptized



3. 与神和好，活出见证

Reconciled to God, and testifying for his new life



扫罗往大马士革
Saul to Damascus

大马士革
Damascus

扫罗，扫罗，你为甚么逼迫我？
Saul, Saul, why do you persecute me?

该撒利亚
Caesarea

耶路撒冷
Jerusalem



去迫害基督徒 Going to persecute Christians



¹ 扫罗仍然向主的门徒口吐威吓凶煞的话，去见大祭司，²求文书给大马士革的各会堂，若是找着信奉这道的人，无论男女，都准他捆绑带到耶路撒冷。

¹ Meanwhile, Saul was still breathing out murderous threats against the Lord's disciples. He went to the high priest ² and asked him for letters to the synagogues in Damascus, so that if he **found any there who belonged to the Way**, whether men or women, he might take them as prisoners to Jerusalem.

(使徒行传 Acts 9:1-2)

主耶稣呼召扫罗 The Lord Jesus called Saul



³ 扫罗行路，将到大马士革，忽然从天上发光，四面照着他；⁴他就仆倒在地，听见有声音对他说：「扫罗！扫罗！你为甚么逼迫我？」」

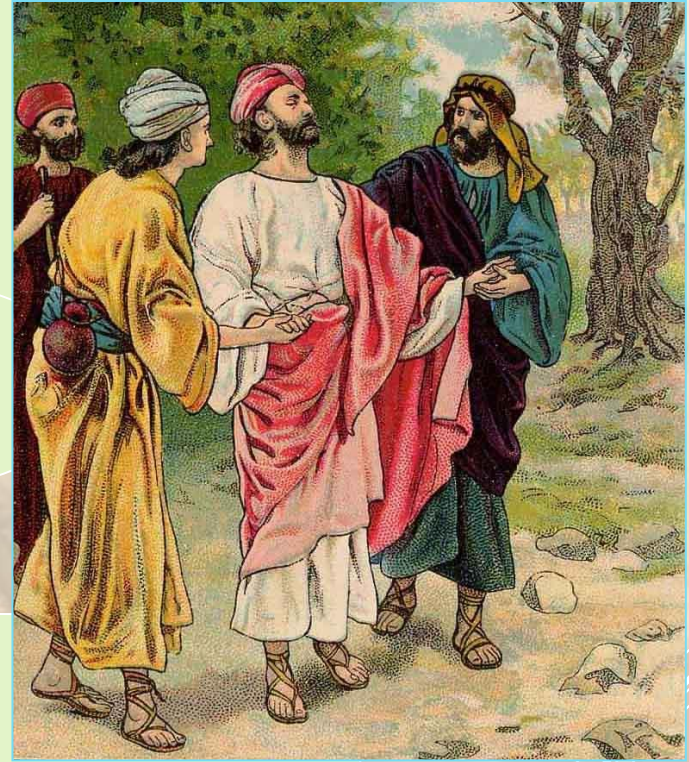
³ As he neared Damascus on his journey, suddenly **a light from heaven flashed** around him. ⁴ He fell to the ground and heard a voice say to him, “**Saul, Saul, why do you persecute me?**”

(使徒行传 Acts 9:3-4)

主啊！你是谁？ Who are you, Lord?

⁵他说：「主啊！你是谁？」主说：「**我就是你所逼迫的耶稣。**」
⁶起来！进城去，你所当做的事，必有人告诉你。」⁷同行的人站在那里，说不出话来，听见声音，却看不见人。

⁵ “He asked, “Who are you, Lord?” The reply came, “**I am Jesus, whom you are persecuting.**” ⁶ But get up and enter the city, and you will be told what you are to do.” ⁷ The men who were traveling with him stood speechless because they heard the voice but saw no one.

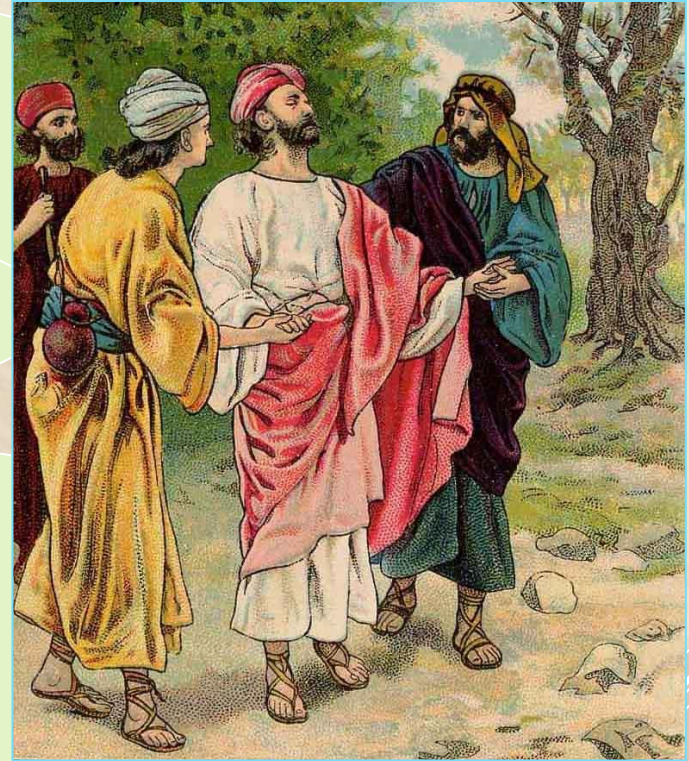


(使徒行传 Acts 9:5-7)

不能看见 Could see nothing

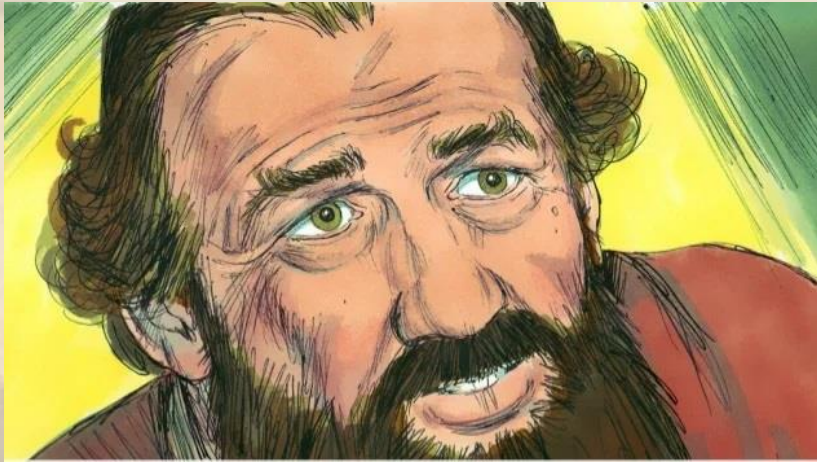
⁸ 扫罗从地上起来，睁开眼睛，竟不能看见什么。有人拉他的手，领他进了大马士革；⁹ 三日不能看见，也不吃也不喝。

⁸ Saul got up from the ground, and though his eyes were open, **he could see nothing**; so they led him by the hand and brought him into Damascus. ⁹ For three days he was without sight and neither ate nor drank.



(使徒行传 Acts 9:8-9)

主差亚拿尼亚 The Lord sent Ananias



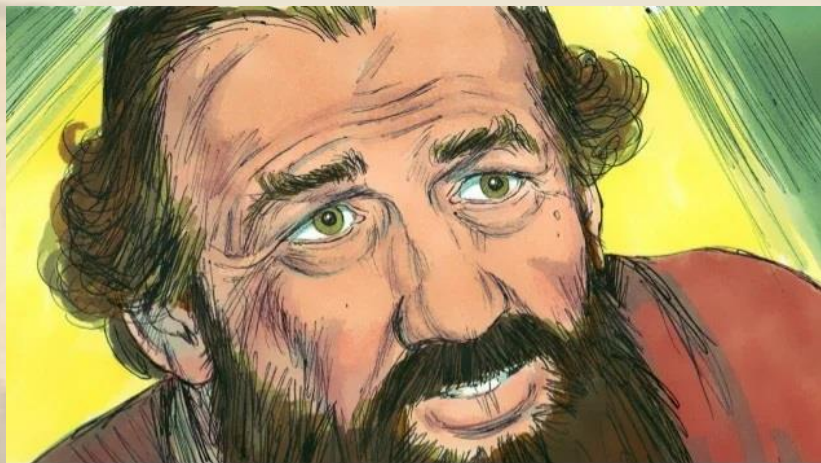
¹⁰ 当下，在大马士革有一个门徒，名叫亚拿尼亚。主在异象中对他 说：「亚拿尼亚。」他说：「主， 我在这里。」¹¹ 主对他说：「起 来！往直街去，在犹大的家里，访 问一个大数人，名叫扫罗。他正祷 告，¹² 又看见了一个人，名叫亚拿 尼亚，进来接手在他身上，叫他能 看见。」

¹⁰ In Damascus there was a disciple named Ananias. The Lord called to him in a vision, “Ananias!” “Yes, Lord,” he answered.

¹¹ The Lord told him, “Go to the house of Judas on Straight Street and ask for a man from Tarsus named Saul, for he is praying. ¹² In a vision he has seen a man named Ananias come and place his hands on him to restore his sight.”

(使徒行传 Acts 9:10-12)

他是我所拣选的... This man is my chosen...



¹³ “Lord,” Ananias answered, “I have heard many reports about this man and all the harm he has done to your holy people in Jerusalem. ¹⁴ And he has come here with authority from the chief priests to arrest all who call on your name.” ¹⁵ But the Lord said to Ananias, “Go! **This man is my chosen instrument...** ¹⁶ I will show him how much he must suffer for my name.”

¹³ 亚拿尼亚回答说：「主啊，我听见许多人说，这人怎样在耶路撒冷多多苦害你的圣徒，¹⁴并且他在这里有从祭司长得来的权柄捆绑一切求告你名的人。」¹⁵主对亚拿尼亚说：「你只管去！**他是我所拣选的器皿**.....¹⁶我也要指示他，为我的名必须受许多的苦难。」

(使徒行传 Acts 9:13-16)

悔改受洗 Repent and be baptized



17 亚拿尼亚就去了，进入那家，把手按在扫罗身上，说：「兄弟扫罗，在你来的路上向你显现的主，就是耶稣，打发我来，叫你能看见，又被圣灵充满。」18 扫罗的眼睛上，好像有鳞立刻掉下来，他就能看见。于是起来受了洗；19 吃过饭就健壮了。...

17 Then Ananias went to the house and entered it. Placing his hands on Saul, he said, “Brother Saul, **the Lord—Jesus, who appeared to you on the road as you were coming here**—has sent me so that you may see again and be filled with the Holy Spirit.” 18 Immediately, something like scales fell from Saul’s eyes, and he could see again. **He got up and was baptized,** 19 and after taking some food, he regained his strength...

(使徒行传 Acts 9:17-19)

与神和好 Reconciled to God

19扫罗和大马士革的门徒同住了些日子，²⁰就在各会堂里宣传耶稣，说他是上帝的儿子。

19 Saul spent several days with the disciples in Damascus. ²⁰ At once he began to preach in the synagogues that Jesus is the Son of God.



(使徒行传 Acts 9:19-20)

活出见证 Testify for the new life

²¹ 凡听见的人都惊奇，说：「在耶路撒冷残害求告这名的，不是这人吗？并且他到这里来，特要捆绑他们，带到祭司长那里。」²² 但扫罗越发有能力，驳倒住大马士革的犹太人，**证明耶稣是基督。**

²¹ All those who heard him were astonished and asked, “Isn’t he the man who raised havoc in Jerusalem among those who call on this name? And hasn’t he come here to take them as prisoners to the chief priests?” ²² Yet Saul grew more and more powerful and baffled the Jews living in Damascus by **proving that Jesus is the Christ.**



(使徒行传 Acts 9:21-22)

属灵生命改变 Spiritual transformation



17 若有人在基督里，他就是**新造的人**，旧事已过，都变成新的了。

17 Therefore, if anyone is in Christ, the **new creation** has come: The old has gone, the new is here!

(哥林多后书 2 Corinthians 5:17)

穿上新人 Put on the new self



²² 就要脱去你们从前行为上的旧人，这旧人是因私欲的迷惑渐渐变坏的；²³ 又要将你们的心志改换一新，²⁴ 并且穿上新人；这新人是照着上帝的形象造的，有真理的仁义和圣洁。

²² You were taught, with regard to your former way of life, to put off your old self, which is being corrupted by its deceitful desires; ²³ to be made new in the attitude of your minds; ²⁴ and to put on the new self, created to be like God in true righteousness and holiness.

(以弗所书 Ephesians 4:22-24)

受洗归入基督 Baptized into Christ



26 所以，你们因信基督耶稣都是上帝的儿子。27 你们受洗归入基督的都是披戴基督了。

26 So in Christ Jesus you are all children of God through faith, 27 for all of you who were baptized into Christ have clothed yourselves with Christ.

(加拉太书 Galatians 3:26-27)

在耶穌里的新 DNA

New DNA in Jesus





总结



Summary

1. 主呼召扫罗，主也呼召了你
2. 扫罗听从主耶稣对他的计划
3. 扫罗归主后，活出改变的生命

1. The Lord called Saul. The Lord has also called you
2. Saul listened to the plan of the Lord Jesus for him
3. After Saul believed in the Lord, he has lived a changed life



- ▶ 你相信了耶稣，你的生命有改变吗？
- ▶ 你日常生活的优先次序是怎样？有没有把你与耶稣的关系放在你自己的事情之上？
- ▶ 你愿意更新你对耶稣基督的承诺吗？

- ▶ You have believed in Jesus. Has your life changed?
- ▶ What are your daily priorities? Do you put your relationship with Jesus above your own matters?
- ▶ Are you willing to renew your commitment to Jesus Christ?